

Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра польської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
В.о. декана
філологічного факультету
30 серпня 2021 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПОЛЬСЬКА МОВА (ЗА ФАХОВИМ СПРЯМУВАННЯМ)

галузі знань	<u>03 Гуманітарні науки</u> (назва навчальної дисципліни)
спеціальності	<u>032 Історія та археологія</u> (шифр і назва напрямку підготовки)
спеціалізації	<u>Середньовічна та ранньомодерна історія України; Новітня історія України; Європейські студії та американістика; Студії з історії Центральної та Східної Європи; Історія середніх віків і візантиністика; Етнологія; Археологія та історія античності; Локальна історія</u> (шифр і назва спеціальності)
факультету	<u>історичний</u> (назва спеціалізації) (назва інституту, факультету, відділення)

Робоча програма навчальної дисципліни **Польська мова (за фаховим спрямуванням)**
для студентів спеціальності 032 Історія та археологія. – Львів, 2021. – 19 с.

Розробники:

Ніколайчук Христина Миколаївна, доцент кафедри польської філології

Біленька-Свистович Олександра Володимирівна, асистент кафедри польської філології

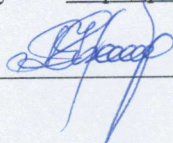
Туз Ольга Степанівна, асистент кафедри польської філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри польської філології Львівського національного університету імені Івана Франка

Протокол №1 від “27” серпня 2021 р.

Завідувач кафедри польської філології

“27” серпня 2021 р.




(Кравчук А.М.)

Затверджено Вченою радою філологічного факультету

Протокол № 1 від “30” серпня 2021 р.

“30” серпня 2021 р.

Голова



(Крохмальний Р.О.)

© Ніколайчук Х.М.,
Біленька-Свистович О.В.,
Туз О.С.,
2021

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		<u>денна форма навчання</u>	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 8: 2 – 5-й семестр, 6 – 6-й семестр	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва)	За вибором	
	Спеціальність <u>032 Історія та археологія</u> (шифр і назва)		
Модулів – 1	Спеціалізація: <u>Середньовічна та ранньомодерна історія України; Новітня історія України; Європейські студії та американістика; Студії з історії Центральної та Східної Європи; Історія середніх віків і візантиністика; Етнологія; Археологія та історія античності; Локальна історія</u>	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 6		3-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання _____ (назва)		Семестр	
Загальна кількість годин – 240		5-й, 6-й	
	Лекції		
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 (5-й семестр), 4 (6-й семестр) самостійної роботи студента - 2 (5-й семестр), 4 (6-й семестр)	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	год.	год.
		Практичні, семінарські	
		год. 96	год.
		Лабораторні	
		год.	год.
		Самостійна робота	
		год. 144	год.
		Індивідуальні завдання: год.	
Вид контролю: залік			

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання дисципліни «Польська мова (за фаховим спрямуванням)» є розвиток техніки фонетично правильного читання та перекладу з використанням словника; а також орфографічно правильного письма; закладення та розвиток навичок ведення усної бесіди, що включає відпрацювання техніки постановки різних видів запитань та відповідей на них у межах окреслених програмою лексичних тем побутової та фахової тематики. Мета курсу «Польська мова (за фаховим спрямуванням)» полягає у тому, щоб навчити студента:

- логічно висловлюватися та підтримувати бесіду польською мовою в межах вивчених тем;
- передавати основний зміст прочитаного, почутого або побаченого;
- читати та розуміти літературу з метою отримання інформації.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Польська мова (за фаховим спрямуванням)» є:

- 1) забезпечити засвоєння студентами правил польської літературної мови;
- 2) ознайомити студентів з основами польської орфографії;
- 3) навчити студентів читати і писати по-польськи;
- 4) забезпечити розуміння студентами усних та письмових текстів середнього рівня складності;
- 5) формувати у студентів навички перекладати тексти з польської мови українською та з української мови польською;
- 6) забезпечити засвоєння студентами у функціональному аспекті правил польської словозміни (іменник, прикметник, займенник, числівник, дієслово);
- 7) ознайомити студентів з найтипівішими моделями польського словотворення;
- 8) ознайомити студентів з основними особливостями синтаксичної структури польської мови;
- 9) забезпечити засвоєння студентами лексики (в т.ч. фахової), частково фразеології найпоширеніших тематичних полів;
- 10) розвивати навички спілкування в типових комунікативних ситуаціях;
- 11) розвивати вміння писати різного типу тексти.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

знати:

- правила польської літературної вимови;
- основні правила орфографії сучасної польської мови;
- основні правила польської словозміни (іменник, прикметник, займенник, числівник, дієслово);
- найтипівіші моделі польського словотворення;
- основні особливості синтаксичної структури польської мови;
- лексику (в т.ч. фахову), частково фразеологію найпоширеніших тематичних полів.

вміти:

- читати та писати польською;
- спілкуватися у типових комунікативних ситуаціях, вживаючи нормативні граматичні та синтаксичні конструкції;
- розуміти тексти на слух та писані тексти середнього рівня складності;
- писати різного типу тексти (оголошення, листівка, привітання, лист, біографія тощо);
- перекладати, користуючись різними типами словників, тексти середнього рівня складності з польської мови українською та незначного рівня складності – з української мови польською.

Програмні результати:

ПНР 4. Уміти аналізувати та опрацьовувати інформацію з наукових джерел.

ПНР 5. Раціонально організувати власну навчальну та науково-професійну діяльність, вміти ефективно будувати стратегію саморозвитку та професійного вдосконалення.

ПНР 6. При спілкуванні з людьми інших культур, традицій та віросповідань дотримуватись принципів толерантності, поваги до різноманіття думок та переконань, політичних поглядів тощо.

ПНР 7. Уміти співпрацювати та комунікувати у колективі.

ПНР 8. Вільно володіти польською мовою для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування.

ПНР 10. У своїй професійній діяльності використовувати сучасні інформаційні та комунікаційні технології, наукометричні платформи.

ПНР 11. Знати та вміти реалізувати у практичній діяльності норми української та польської літературної мови, а також різних стилів мовлення.

ПНР 13. Володіти державною та польською мовою на належному рівні, що дозволяє створювати тексти різних жанрів і стилів.

ПНР 14. Знати систему польської мови, вміти аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

2. Програма навчальної дисципліни III курс 5-й, 6-й семестри

5-й семестр

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Основи фонетики, графіки, правопису та нормативної граматики польської мови (займенники, поділ іменників і прикметників на роди, дієслова II, III та IV дієвідміни). Особливості мовленнєвого етикету спілкування. Категорії буття: Опис людини, короткі відомості про людину (місце проживання, ким є).

Тема 1. Загальні відомості про Польщу, поляків, польську мову. Польський алфавіт та правила читання. Ознайомлення з польським алфавітом: діакритичні знаки, диграфи *ch, cz, rz, sz, dz, dż, dź*. Букви і звуки. Відпрацювання техніки читання, звертаючи особливу увагу на вимову: носових голосних *ą, ę*, дифтонги *au, eu*, літери *l, ł*, середньоязикові *ź, ć, ś, dź, ń*. Особливості наголосу в польській мові. Вимова та правопис. Основні відомості про правопис *ch, h; rz, ż; ó, u*.

Основна література: [youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=ZcCWfmiZDgw> , <https://www.youtube.com/watch?v=VtV4MRFWazY> , <https://www.youtube.com/watch?v=I7e5umLqEh0> , <https://www.youtube.com/watch?v=UcLq7qS9xBw&t=2s> , <https://www.youtube.com/watch?v=Fkx-8Owp43w&t=1s> , 19:8]

Тема 2. «Перший день в університеті» *Нормативна граматика польської мови*: Особові займенники у польській мові, займенники 3 ос. множини (*oni / one*). Кількісні числівники від 1 до 10. *Лексика*: привітання, прощання, представлення, запитання про самопочуття (неофіційні та офіційні, тобто звертання на *ty* і *Pan / Pani*). *Комунікативні навички*: Мовленнєвий етикет спілкування: мовні моделі звертання, ввічливості, вибачення, погодження тощо у найпростіших комунікативних ситуаціях.

Основна література: [19:6-11; 18: 4-6; <https://www.youtube.com/watch?v=vnyHphyby5M>].

Тема 3. «Привіт! Звідки ти?» *Нормативна граматика польської мови*: Система особових займенників польської мови. Відмінювання основних дієслів *być, mieć, mieszkać*. Дієслова III та IV дієвідмін (на *-m, -sz*: *mieć, pytać, czytać, przeproszać, mieszkać, rozumieć, umieć, jeść, widzieć* і ін.). Кількісні числівники 11 – 29. *Лексика*: Географічні дані: Назви основних країн. Національності. Засвоєння тематичної лексики. *Комунікативні навички*: Аудіювання та відтворення почутого. Усне мовлення за тематикою: «Звідки ти?», «Моя адреса». Моделювання тематичних діалогів за поданим взірцем.

Основна література: [19:12-19; 18: 7-10; 3: 21-32].

Тема 4. «Хто це?» *Нормативна граматика польської мови*: Поділ іменників на роди, родові закінчення прикметників. Вказівні займенники *ten, ta, to*. *Лексика*: Лексичний мінімум найменувань предметів, що нас оточують. Основні прикметники. Назви кольорів. *Комунікативні навички*: «Хто це?», «Що це?», «Чи це...?» Короткі розмови про те, що нас оточує.

Основна література: [19:20-27; 18: 11-13; 15: 9-15].

Тема 5. «Який ти?» *Нормативна граматика польської мови*: Дієслова II дієвідміни (на *-ę, -isz / -ysz*: *mówić, lubić, robić, uczyć się, tańczyć* тощо). *Лексика*: Прикметники, за допомогою яких можемо описати особу (*zmęczony, szczupły, wysoki, gracowity, chory* тощо). Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. *Комунікативні навички*: Аудіювання та відтворення почутого. Вироблення навичок усної комунікації польською мовою, побудова міні-діалогів. Презентація себе та інших. Опис друга/подруги.

Основна література: [19:28-33; 18: 14-17; 3: 15-20].

Тема 6. Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 1.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2. Мій робочий та вільний час, покупки. Нормативна граматика (знахідний, орудний відмінок, дієслова I дієвідміни, кількісні числівники).

Тема 7. «Хто Ти за професією?» *Нормативна граматика польської мови:* Орудний відмінок однини іменників та прикметників. Кількісні числівники 20-100. Форми *rok, lata, lat*. *Лексика:* Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Назви професій та видів діяльності. *Комунікативні навички:* Вироблення навичок моделювання діалогів-розпитувань, ситуативного діалогічного мовлення на підставі запропонованої схеми. «Ким Ти є?», «Чим Ти цікавишся?», «Скільки Тобі років?».

Основна література: [19: 34-39; 18: 18-21; 15: 64-73; 10: 37-41].

Тема 8. «Уподобання (хобі). Що Ти робиш? – Нудьгую.» *Нормативна граматика польської мови:* Дієслова I дієвідміни (на -ę, -esz: *chcieć, pisać, móc, iść,jechać*, дієслова на -ować). Присвійні займенники *mój, twój*. *Лексика:* Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Аудіювання та відтворення почутого на тему (спортивних) вподобань. *Комунікативні навички:* Усне мовлення за тематикою: «Що любиш робити?», «Твої хобі /спорт».

Основна література: [19: 40-45; 18: 22-25; 3: 9-14].

Тема 9. «Покупки» *Нормативна граматика польської мови:* Знахідний відмінок однини та множини іменників і прикметників. Кількісні числівники 100 – 1000. *Лексика:* Лексичний мінімум найменувань речей, які можна купити у кіоску та торговому центрі. Усне мовлення за тематикою: «Робимо покупки» *Комунікативні навички:* Складання коротких діалогів з запитаннями про покупки та ціни. Аудіювання та відтворення почутого на тему.

Основна література: [19: 46-51; 18: 26-29; 15: 59-64].

Тема 10. Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 2.

Тема 11. Перегляд фільму “Listy do M”, обговорення святкування Різдва у Польщі.

6-й семестр

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3. Їжа, ресторан, польська кухня; моя сім'я. Нормативна граматика (називний та знахідний відмінки множини нечоловічоособових іменників та прикметників, родовий відмінок однини іменників та прикметників)

Тема 12. «Чи Ти голодна / голодний? Прийоми їжі.» *Нормативна граматика польської мови:* Орудний відмінок множини іменників та прикметників. Повторення відмінювання дієслів *jeść, pić, woleć*. *Лексика:* Лексичний мінімум найменувань продуктів харчування та страв, місць та предметів, пов'язаних із прийомом їжі. Складання коротких діалогів з запитаннями про їжу на сніданок, обід, вечерю. Аудіювання та відтворення почутого на тему гастрономічних вподобань. *Комунікативні навички:* Вироблення навичок моделювання діалогів-розпитувань, ситуативного діалогічного мовлення на підставі запропонованої схеми.

Основна література: [19: 52-57; 18:30-33; 10: 37-41].

Тема 13. «Твої гастрономічні вподобання» *Нормативна граматика польської мови:* Називний та знахідний відмінки множини нечоловічоособових іменників та прикметників. *Лексика:* Найменування овочів та фруктів. Назви відділів у супермаркеті. *Комунікативні навички:* Аудіювання та відтворення почутого. Вдосконалення навичок усної комунікації польською мовою в межах запропонованої мовної ситуації.

Основна література: [19: 58-63; 18:34-37; 15: 16-20].

Тема 14. «Польська кухня. Рецепти польських страв.» *Нормативна граматика польської мови:* Родовий відмінок однини іменників та прикметників. Заперечення. Особові займенники в орудному відмінку. *Лексика:* Страви, десерти. *Комунікативні навички:* Усне мовлення за тематикою: «Що любиш готувати?», «Твої улюблені страви / кухні», «Твій найпростіший / найцікавіший рецепт страви».

Основна література: [19: 64-69; 18:38-41; 15: 33-41; 10: 98-104].

Тема 15. «Моя сім'я» *Нормативна граматика польської мови:* Уживання присвійних займенників. *Лексика:* Найменування членів сім'ї. Пори дня. «Як часто Ти ...?» (використання слів *zawsze, zwykle... nigdy*) *Комунікативні навички:* Вироблення навичок моделювання діалогів-розпитувань, ситуативного діалогічного мовлення на підставі запропонованої схеми. Розповідь про сім'ю. Укладання діалогів з використанням запитань *Czyj? Czyja? Czyje? Kiedy? Jak często?*

Основна література: [19: 70-77; 18:42-45].

Тема 16. Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 3.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4. Дні тижня, назви місяців, щоденні справи, години; найменування об'єктів у місті, екскурсії; найменування міри та ваги / упакувань, пошта; розмови про погоду. *Нормативна граматика* (порядкові числівники 1-24; минулий час; дієслова руху *iść – chodzić, jechać – jeździć*; родовий відмінок множини іменників та прикметників; майбутній час).

Тема 17. «Дні тижня. Щоденні справи. Години.» *Нормативна граматика польської мови:* Порядкові числівники 1-24. *Лексика:* Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Аудіювання та відтворення почутого. Вдосконалення навичок усної комунікації польською мовою в межах запропонованої мовної ситуації. *Комунікативні навички:* Написання та представлення плану дня. Презентація індивідуальних тематичних проєктів: «Мій робочий і вільний час». Діалог: «Запрошення на зустріч / у кіно / в музей / на побачення».

Основна література: [19: 78-83; 18:46-49].

Тема 18. «Назви місяців: Лексико-граматичний мінімум та мовно-комунікативний рівень спілкування в минулому часі.» *Нормативна граматика польської мови:* Творення минулого часу дієслів. Дієслова *jeść, pójść*. Наголос у формах минулого часу. *Лексика:* Способи проведення вільного часу. *Комунікативні навички:* Аудіювання та відтворення почутого, вдосконалення комунікативних навичок. Ознайомче читання з визначеною швидкістю без словника тексту «Моє дитинство». Розвиток навичок відтворення прочитаного та усне мовлення в межах теми.

Основна література: [19: 84-91; 18:50-53; 3: 39-46; 15: 116-124].

Тема 19. «З екскурсиводом Краковом» *Нормативна граматика польської мови:* Дієслова руху *iść – chodzić, jechać – jeździć*. Особові займенники у знахідному відмінку. *Лексика:* Найменування об'єктів у місті (*dworzec, pomnik, przystanek, zabytek, szpital...*). Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Аудіювання та відтворення почутого. *Комунікативні навички:* Розвиток навичок усного мовлення у мовленнєвій ситуації: «Де знаходиться «А»? Як дійти до «А»?». Вироблення навичок усної комунікації польською мовою.

Основна література: [19: 92-97; 18:54-56].

Тема 20. «Покупки» *Нормативна граматика польської мови:* Родовий відмінок множини іменників та прикметників. Особові займенники в родовому відмінку. Керування числівників. *Лексика:* Найменування міри та ваги / упакувань. Пошта. Засвоєння тематичної лексики, мовних моделей. Аудіювання та відтворення почутого. *Комунікативні навички:* Розвиток навичок усного мовлення у мовленнєвій ситуації: «Скільки чого потрібного купити на пікнік?», «Допоможи мені відправити лист у Польщу». Вироблення навичок усної комунікації польською мовою.

Основна література: [19: 98-105; 18:57-59; 15: 41-51].

Тема 21. «Що має трапитись, те трапиться» *Нормативна граматика польської мови:* Особливості творення прислівників та складеного майбутнього часу дієслів у польській мові. Відмінювання дієслова *buć* у майбутньому часі. *Лексика:* «Носіть парасоллю і за доброї погоди». Назви пір року, місяців, основних атмосферних явищ та погодних умов. *Комунікативні навички:* «Яка Ваша улюблена пора року?». «Опишіть погоду, яку не можете терпіти».

«Розкажіть про традиції святкування у Вашій родині». Плани на майбутнє – «Чим плануєте займатися після закінчення навчання в університеті?»».

Основна література: [19: 106-111; 18: 60-63; 3: 46-53; youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=eXxiFm4bTAE>].

Тема 22. Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 4.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 5. Плітки; найпростіші комунікативні ситуації з приводу пошуку помешкання та його оренди; розмови про подорожі і плани на майбутнє; основна лексика на позначення предметів, що оточують нас у квартирі / будинку. Нормативна граматика (особливості відмінювання особових займенників польської мови; місцевий відмінок однини і множини; прийменники статичної локалізації; категорія виду дієслова у минулому та майбутньому часі).

Тема 23. «Плітки, плітки... Хто з ким і про що». *Нормативна граматика польської мови:* Керування дієслів *lubić, podobać się*. Особливості відмінювання особових займенників польської мови. *Лексика:* Лексика на позначення самопочуття людини. *Комунікативні навички:* «Чи Вам подобається...?». «Про що Ти думаєш?». «Що подарувати подрузі/другу на День народження?». Вираження почуттів і власної думки.

Основна література: [19: 112-117; 18: 64-67; 15: 90-96].

Тема 24. «Покажи мені своє помешкання і я скажу, хто ти!» *Нормативна граматика польської мови:* Місцевий відмінок однини і множини. Вживання прийменників *na, w, przy, o, po*. Використання місцевого відмінка для відповідей на запитання: «Про що Ти мрієш / думаєш / розмовляєш / пам'ятаєш?» *Лексика:* Будинок – назви кімнат і приміщень у помешканні. Лексика на позначення меблів та інших речей у квартирі. *Комунікативні навички:* Опис власного помешкання з детальним описом розміщення предметів.

Основна література: [19: 118-123; 18: 68-71; youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=bjFotyP1xnY&t=2s>, <https://www.youtube.com/watch?v=yn7s8c7SuTo>; 37-40; 15: 73-83].

Тема 25. «Всюди добре, а вдома найкраще!» *Нормативна граматика польської мови:* Прийменники статичної локалізації. *Лексика:* Розміщення предметів. *Комунікативні навички:* Пошук та оренда помешкання. Правила написання оголошень, які стосуються оренди помешкання.

Основна література: [19: 124-129; 18: 72-75].

Тема 26. «Чи подорожі вчать більше, ніж університети?» *Нормативна граматика польської мови:* Статичні і динамічні прийменники. *Лексика:* Географічні сторони. Інформація про туристичні атракції у Польщі та Україні. *Комунікативні навички:* Розмова у касі на вокзалі. Купівля квитків на потяг / автобус. «Як я можу дістатися до...?». «Куди я можу поїхати на вихідні?».

Основна література: [19: 130-135; 18: 76-79].

Тема 27. «Коли це було?» *Нормативна граматика польської мови:* Категорія виду у минулому часі. Дати. *Лексика:* Видові пари типу *kipować – kipić, czytać – przeczytać, brać – wziąć*. *Комунікативні навички:* «Коли? В якому році?». «Коли в Тебе День народження / іменини?». Історія моєї родини. Правила написання привітань з нагоди свят (День народження, іменини, весілля, Нового року).

Основна література: [19: 136-143; 18: 80-83; youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=LXrxdXcqX8Y>, 3: 72-90, 15: 116-124].

Тема 28. «Куди поїдемо на вихідні? Історія Львова.» *Нормативна граматика польської мови:* Категорія виду в майбутньому часі. *Лексика:* Плани на вихідні. *Комунікативні навички:* «Що робиш на вихідних?». Телефонна розмова.

Основна література: [19: 144-149; 18: 84-88; youtube <https://www.youtube.com/watch?v=VLljMK8HmAk&t=79s>, <https://www.youtube.com/watch?v=4T9JeUQ1jnc&t=66s>, 15: 124-128].

Тема 29. Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 5.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 6. Розмовні теми: «Зовнішній вигляд: одяг, частини тіла, зачіска», «Заняття у вільний час/ на вихідних», «У лікаря», «Привітання з нагоди свята», «Проблеми». Нормативна граматики (правила творення ступенів порівняння прикметників та прислівників. умовний спосіб дієслів *tós, chcieć*.)

Тема 30. «Завелике, замале, якраз!» *Нормативна граматики польської мови:* Правила творення ступенів порівняння прикметників. Конструкції *mieć na sobie / nosić + biernik*. *Лексика:* «Мені нема що одягнути!». Базова лексика, необхідна для опису зовнішнього вигляду: вбрання, тканини, візерунки, фактури. Різниця між дієсловами *znać i wiedzieć*. *Комунікативні навички:* День на закупах. Як правильно робити компліменти?

Основна література: [19: 150-157; 18: 88-91; 15: 83-90].

Тема 31. «Оцінюють за виглядом». *Нормативна граматики польської мови:* Правила творення ступенів порівняння прислівників. Множина іменників на позначення частин тіла. Дієслово *rowinien*. *Лексика:* Зовнішній вигляд. Частини тіла. Фразеологізми, пов'язані з частинами тіла. *Комунікативні навички:* Розмови у перукарні та у фітнес клубі. Стан здоров'я. Розмова на візиті у лікаря (назви лікарів) / стоматолога. Рекомендації / поради. Ідеали краси в різні історичні епохи. Мій ідеал краси.

Основна література: [19: 158-171; 18: 92-98].

Тема 32. «Проблеми!» *Нормативна граматики польської мови:* Правила творення умовного способу дієслів *tós, chcieć*. *Лексика:* Послуги. Нещасні випадки. *Комунікативні навички:* Прохання. Правила написання скарги. Повторення і узагальнення вивченого.

Основна література: [19: 172-177; 18: 99-101].

Тема 33. Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 6. Комплексне повторення та узагальнення вивченого матеріалу.

Змістовий модуль 5. Плітки; найпростіші комунікативні ситуації з приводу пошуку помешкання та його оренди; розмови про подорожі і плани на майбутнє; основна лексика на позначення предметів, що оточують нас у квартирі / будинку. Нормативна граматика (особливості відмінювання особових займенників польської мови; місцевий відмінок однини і множини; прийменники статичної локалізації; категорія виду дієслова у минулому та майбутньому часі)											
Тема 23.	6		2		4						
Тема 24.	12		4		8						
Тема 25.	6		2		4						
Тема 26.	10		4		6						
Тема 27.	6		2		4						
Тема 28.	6		2		4						
Тема 29.	7		2		5						
Разом за змістовим модулем 3	53		18		35						
Змістовий модуль 6. Розмовні теми: «Зовнішній вигляд: одяг, частини тіла, зачіска», «Заняття у вільний час/ на вихідних», «У лікаря», «Привітання з нагоди свята», «Проблеми». Нормативна граматика (правила творення ступенів порівняння прикметників та прислівників. умовний спосіб дієслів <i>móc, chcieć.</i>)											
Тема 30.	10		4		6						
Тема 31.	12		6		6						
Тема 32.	6		2		4						
Тема 33.	10		2		8						
Разом за змістовим модулем 4	38		14		24						
Всього за II семестр	180		64		116						
Усього годин	240		96		144						

4. Темы практичних занять

5-й семестр

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Загальні відомості про Польщу, поляків, польську мову. Польський алфавіт та правила читання.	2
2	«Перший день в університеті».	2
3	«Привіт! Звідки ти?».	4
4	«Хто це?».	2
5	«Який ти?».	4
6	Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 1	2
7	«Хто Ти за професією?»	4
8	«Уподобання (хобі). Що Ти робиш? – Нудьгую»	4
9	«Покупки».	4
10	Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 2.	2
11	Написання Змістового модуля 2, перегляд фільму “Listy do M”, обговорення святкування Різдва у Польщі	2
	Разом	32

6-й семестр

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
12	«Чи Ти голодна / голодний? Прийоми їжі.»	2
13	«Твої гастрономічні вподобання»	4
14	«Польська кухня. Рецепти польських страв.»	4
15	«Моя сім'я»	2
16	Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 3.	2
17	«Дні тижня. Щоденні справи. Години.»	2
18	«Назви місяців: Лексико-граматичний мінімум та мовно-комунікативний рівень спілкування в минулому часі.»	4
19	«З екскурсоводом Краковом»	4
20	«Покупки»	4
21	«Що має трапитись, те трапиться»	2
22	Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 4.	2
23	«Плітки, плітки... Хто з ким і про що».	2
24	«Покажи мені своє помешкання і я скажу, хто ти!»	4
25	«Всюди добре, а вдома найкраще!»	2
26	«Чи подорожі вчать більше, ніж університети?»	4
27	«Коли це було?»	2
28	«Куди поїдемо на вихідні? Історія Львова.»	2
29	Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 5	2
30	«Завелике, замале, якраз!»	4
31	«Оцінюють за виглядом»	6
32	«Проблеми!»	2
33	Лексико-граматичний тренінг. Комплексне повторення та узагальнення вивченого матеріалу. Комплексне повторення та узагальнення вивченого матеріалу. Приготування до Змістового модуля 6 (в межах заліку)	2
	Разом	64
	Усього за рік	96

5. Самостійна робота**5-й семестр**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Загальні відомості про Польщу, поляків, польську мову. Польський алфавіт та правила читання. Тренування вимови, запис свого мовлення на диктофон	1
2	«Перший день в університеті». Скласти термінологічний словник на тему «Знайомство». Скласти діалог, використовуючи активну лексику	1
3	«Привіт! Звідки ти?». Вивчення нових слів, виконання вправ на дієслова III та IV дієвідміни	4
4	«Хто це?». Вивчення нових слів, виконання вправ на рід іменників та прикметників	2
5	«Який ти?». Вивчення нових слів, виконання вправ на дієслова II дієвідміни.	6

6	Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 1	2
7	«Хто Ти за професією?». Закріплення граматичного матеріалу. Читання діалогічного тексту «Witamy!».	2
8	«Уподобання (хобі). Що Ти робиш? – Нудьгую». Підготувати розповідь «Moje zainteresowania» (відеоформат), виконання вправ на дієслова I дієвідміни.	6
9	«Покупки». Підготовка до діалогічного мовлення. Виконання лексикограматичних вправ.	2
10	Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 2.	2
11	Написання Змістового модуля 2, перегляд фільму “Listy do M”, обговорення святкування Різдва у Польщі	0
	Разом	28

6-й семестр

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
12	«Чи Ти голодна / голодний? Прийоми їжі.». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	5
13	«Твої гастрономічні вподобання». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	6
14	«Польська кухня. Рецепти польських страв.». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ, приготування усної відповіді (рецепт улюбленої страви)	6
15	«Моя сім'я». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	6
16	Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 3.	5
17	«Дні тижня. Щоденні справи. Години.». Вивчення нових слів. Написання електронного листа до друга (запрошення на зустріч).	4
18	«Назви місяців: Лексико-граматичний мінімум та мовно-комунікативний рівень спілкування в минулому часі.». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	6
19	«З екскурсоводом Краковом». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	4
20	«Покупки». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	5
21	«Що має трапитись, те трапиться». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	5
22	Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 4.	5
23	«Плітки, плітки... Хто з ким і про що». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	4
24	«Покажи мені своє помешкання і я скажу, хто ти!». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ, опис помешкання мрії (з використанням візуальних елементів)	8
25	«Всюди добре, а вдома найкраще!». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	4
26	«Чи подорожі вчать більше, ніж університети?». Вивчення нових слів, приготування голосової презентації про свою найкращу подорож (з використанням фотографій)	6
27	«Коли це було?». Вивчення нових слів, виконання граматичних	4

	вправ	
28	«Куди поїдемо на вихідні? Історія Львова.». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	4
29	Повторення лексико-граматичного матеріалу. Лексико-граматичний тренінг. Приготування до Змістового модуля 5	5
30	«Завелике, замале, якраз!». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	6
31	«Оцінюють за виглядом». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	6
32	«Проблеми!». Вивчення нових слів, виконання граматичних вправ	4
33	Лексико-граматичний тренінг. Комплексне повторення та узагальнення вивченого матеріалу. Комплексне повторення та узагальнення вивченого матеріалу. Приготування до Змістового модуля 6 (в межах заліку)	8
	Разом	116
	Усього за рік	144

6. Методи навчання

Курс «Польська мова (за фаховим спрямуванням)» передбачає поєднання традиційної граматики-перекладної методики (вивчення системи мови: читання та переклад текстів, розвиток логічного мислення на основі граматичних вправ, вивчення граматики та вміння творити правильні граматичні конструкції) та комунікативного методу (основною метою навчання іноземній мові за цим методом є застосування мови в реальному (переважно усному) спілкуванні); а основним засобом навчання виступають з одного боку письмові тексти і граматичні вправи, а з іншого – ситуації, що моделюють реальне спілкування (напр, ситуації знайомства, похід у ресторан/ магазин / аптеку / лікарню / вокзал та ін.). Комунікативний метод базується на комунікативній теорії мови, згідно з якою метою вивчення мови повинно бути формування комунікативної компетенції. Під час вивчення курсу застосовуються також такі методи: культурний, метод завдань, бесіда, наочні методи (ілюстрація, презентація), методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності, методи контролю і самоконтролю.

7. Методи контролю та розподіл балів, які отримують студенти (денна форма)

Поточний контроль та самостійна робота		Сума
5-й семестр (30 балів)	6-й семестр (70 балів)	
Змістовий модуль 1 – 8 балів Змістовий модуль 2 – 8 балів	Змістовий модуль 3 – 8 балів Змістовий модуль 4 – 8 балів Змістовий модуль 5 – 8 балів Змістовий модуль 6 – 8 балів (у день заліку) 32	100
Словниковий диктант з елементами граматики – 4 бали Розповідь «Moje zainteresowania» (відеоформат) – 4 бали Виконання тренувальних вправ – 6 балів	Приготування короткого самопредставлення (відеоформат) – 5 балів Рецепт улюбленої страви – 5	

	балів Написання електронного листа до друга (запрошення на зустріч) – 5 балів Опис помешкання мрії (з використанням візуальних елементів) – 7 балів Приготування голосової презентації про свою найкращу подорож (з використанням фотографій) – 7 балів Виконання тренувальних вправ – 9 балів	
--	---	--

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
81-89	B	добре	
71-80	C		
61-70	D	задовільно	
51-60	E		
21-50	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-20	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

8. Рекомендована література

Базова

1. *Burkat A., Jasińska A.* Hurra po polsku 2. Kraków, 2007.
2. *Gałyga D.* Ach, ten język polski! Ćwiczenia komunikacyjne dla początkujących. Kraków, 2001.
3. *Garncarek P.* Czas na czasownik. Kraków, 2001.
4. *Gołkowski M. (i inni).* Gdybym znał dobrze język polski... (wybór tekstów z ćwiczeniami do nauki gramatyki polskiej dla cudzoziemców). Warszawa, 1991.
5. *Janowska A., Pastuchowa M.* Dzień dobry. Podręcznik do nauki języka polskiego dla początkujących. Katowice, 2005.
6. *Kita M.* Wybieram gramatykę! Gramatyka języka polskiego w praktyce (dla cudzoziemców zaawansowanych). T. I i II. Katowice, 1998.
7. *Lechowicz J., Podsiadły J.* Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców. Łódź, 2001.
8. *Lipińska E. Dąbska E.* Kiedyś wrócisz tu... A Polish Language Textbook for Intermediate. Kraków, 1997.
9. *Lipińska E.* Książec w butonierce. Kraków, 2004.

10. *Lipińska E.* Z polskim na ty. Podręcznik do nauczania języka polskiego dla stopnia progowego. Kraków, 2003.
11. *Małolepsza M., Szymkiewicz A.* Hurra po polsku 1. Kraków, 2006.
12. *Martyniuk W.* Mów do mnie jeszcze. Podręcznik języka polskiego dla średniozaawansowanych. Kraków, 1991.
13. *Mędak S.* Liczebnik też się liczy! Kraków, 2004.
14. *Miodunka W.* Cześć, jak się masz? Kraków, 1993.
15. *Pasięka M.* Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących. Wrocław, 2001.
16. *Pyzik J.* Przygoda z gramatyką. Fleksja i słowotwórstwo imion. Kraków, 2000.
17. *Serafin B., Achtełik A.* Miło mi panią poznać. Język polski w sytuacjach komunikacyjnych. Katowice, 2001.
18. *Stempek I., Grudzień M.* Polski, krok po kroku. Zeszyt ćwiczeń. Poziom 1. Kraków, 2013
19. *Stempek I., Stelmach A., Dawidek S., Szymkiewicz A.* Polski, krok po kroku A1/A2. Kraków, 2013
20. *Кравчук А.* Читаємо польською, або Практична фонетика польської мови. Львів, 2005.

Додаткова

21. *Bajor E., Madej E.* Wśród ludzi i ich spraw. Warszawa – Łódź, 1999.
22. *Bartnicka B. (i inni).* Uczymy się polskiego. Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców. Cz. I. Warszawa, 1996 (wersja: rosyjska).
23. *Bartnicka B., Satkiewicz H.* Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Warszawa, 1990.
24. *Bileńska-Swystowycz Ł., Jarmoliuk M.* Uczę się polskiego. – Kijów, 1998.
25. *Buttler D.* Frazeologia polska. Ćwiczenia dla cudzoziemców. Warszawa, 1975.
26. *Chłopicka M., Fornelski P.* Brak mi słów. Kraków, 1991.
27. *Cienkowski W.* Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Cz. II. Fleksja (z ćwiczeniami). Warszawa, 1970.
28. *Dąbrowska A., Łobodzińska R.* Polski dla cudzoziemców. Wrocław, 1998.
29. *Dobesz U.* Spacery po Wrocławiu. Teksty do ćwiczeń w czytaniu, mówieniu i pisaniu dla cudzoziemców. Wrocław, 2004.
30. *Iglikowska T.* Ćwiczenia gramatyczno-leksykalne na lektoraty polskiego dla cudzoziemców. Warszawa, 1995.
31. *Kaleta Z.* Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Kraków, 1995.
32. *Kowalska M.* Język polski w 4 tygodnie z płytą CD. Warszawa, 2004.
33. *Lewiński P.* Oto polska mowa. Wrocław, 2001.
34. *Mędak S.* Co z czym? Ćwiczenia składniowe dla grup zaawansowanych. Kraków, 2002.
35. *Mettera H.* Od mianownika do wołacza. Lublin, 2000.
36. *Mettera H.* Czasownik niejedno ma imię i niejedną odmianę. Lublin, 2001.
37. *Miodunka W.* Uczmy się polskiego (kurs video). Warszawa, 1996.
38. *Pelc T.* Teraz polski. Gry i ćwiczenia komunikacyjne. Cz. I, II. Łódź, 1997.
39. *Pyzik J.* Iść czy jechać? Kraków, 2000.
40. *Rudzka B.* Wśród Polaków: Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców. Lublin, 1988.
41. *Rybicka E.* Nie taki diabeł straszny. Podręcznik frazeologii dla obcokrajowców. Kraków, 1994.
42. *Śliwiński W.* To właśnie Polska. Cz. 1. Kraków, 1991.
43. *Szelc-Mays M.* Coś wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne dla grup średnich. Kraków, 2001.
44. *Szelc-Mays M.* Nowe słowa – stare rzeczy. Podręcznik do nauczania słownictwa dla cudzoziemców. Kraków, 1999.
45. *Wasilewska D., Karolak S.* Podręcznik języka polskiego. Warszawa, 1962.
46. *Wójcikiewicz M.* Piszę, więc jestem. Podręcznik kompozycji i redakcji tekstów. Kraków, 1993.
47. *Wójtowicz J., Szkutnik L.* Gramatyka polska w dialogach. Warszawa, 1969.

10. Інформаційні ресурси

Вивчення дисципліни студентами передбачає вміння використовувати різні інформаційні ресурси, у тому числі Internet джерела та комунікацію з носіями мови, яку вони вивчають.

FRAZPOL Komputerowy program do nauczania frazeologii polskiej (на диску);

<http://sjikp.us.edu.pl>

FRAZPOL – це комп'ютерна програма, яка вчить та перевіряє знання з польської фразеології. Складається із трьох типів словників: алфавітний, гніздовий та тематичний. Дефініції фразеологізмів побудовано таким чином, щоб їх міг зрозуміти іноземець, що володіє польською мовою на середньому рівні.

Мультимедійний курс вивчення польської мови як іноземної – <http://e-polish.eu/>

Словник польської мови PWN он-лайн <http://sjp.pwn.pl/>

Орфографічний словник польської мови он-лайн <http://so.pwn.pl/>

<http://poradnia.pwn.pl/> - «мовна консультація», сайт, на якому компетентні мовознавці вирішують сумніви стосовно вживання словоформ, фразеологізмів, написання слів тощо.

<http://encyklopedia.pwn.pl/> - енциклопедія PWN он-лайн.

Інші:

1. <https://www.youtube.com/channel/UCn6SJd1uzkoLYM5vfD-YzWg>
2. <https://www.youtube.com/channel/UCOJ8InFS6bdCVzsZKIdmK4w>
3. <https://www.youtube.com/channel/UCEwkIA9LbuvO9S3baUuvWgA>
4. <https://www.youtube.com/channel/UC9SeBSyrxEMtEUIQNjG3vTA>
5. <https://www.youtube.com/user/PamikuPL>
6. <https://www.youtube.com/channel/UCFQnVEZurQTOpg3XtrQ3BHQ>
7. <https://radiofm-online.com/rmf-fm>
8. <https://www.youtube.com/channel/UCv2weqWCHMTnOlt-Q8f-PDw>
9. https://www.hellopolish.pl/podcast-archive/?fbclid=IwAR1yA6b8Vo3Ewssa4Xhxz6v4rnqx8vGFjTYbh3PWTXzY_Lf2v00pFxF_L_yy8
10. <https://www.youtube.com/watch?v=-YMnOdIoWaE&fbclid=IwAR0vLsA7MrUhKPUvAF-hkSsWgSmYMhHa0tkQ4gbtiFNfcm8Fi8n7t11w67g>
11. <https://www.youtube.com/watch?v=vnyHphyby5M>

11. Питання до заліку

Граматика:

Дієслова I, II, III та IV дієвідмін: теперішній час.

Дієслова I, II, III та IV дієвідмін: минулий час.

Дієслова I, II, III та IV дієвідмін: майбутній час.

Видові пари дієслів.

Дієслово *powinien*: відмінювання.

Творення умовного способу дієслів *móc, chcieć*.

Різниця між дієсловами *znać* і *wiedzieć*.

Іменники та прикметники: поділ за родами.

Іменники та прикметники: відмінювання (родовий в. одн. і мн.; знахідний в. одн. і мн.; орудний в. одн. і мн.; місцевий в. одн. і мн.; називний в. мн. нечоловічоособового роду).

Вказівні займенники: відмінювання.

Особові займенники у польській мові: відмінювання.

Присвійні займенники: відмінювання.

Кількісні числівники.

Порядкові числівники.

Творення прислівників.

Творення ступенів порівняння
прислівників. Творення ступенів
порівняння прикметників.
Статичні і динамічні
прийменники.

Лексика:

Мовні моделі звертання, ввічливості, вибачення,
погодження. Назви основних країн. Національності.
Назви кольорів.
Назви рис характеру і зовнішності
людини. Назви професій та видів
діяльності.
Уподобання
(хобі).
Покупки.
Торговий
центр.
Назви продуктів харчування та страв, місць та предметів, пов'язаних із прийомом їжі.
Найменування овочів та фруктів.
Назви членів сім'ї, родини.
Назви днів тижня, місяців, щоденних справ, годин.
Найменування об'єктів у місті; лексика, пов'язана з
екскурсіями. Назви мір та ваг / упакувань.
Лексика, пов'язана з темою
«Пошта». Лексика, пов'язана з
темою «Погода».
Лексика, пов'язана з темою «Помешкання. Оренда
помешкання». Лексика, пов'язана з темою «Подорожі».
Лексика, пов'язана з темою
«Свята». Назви одягу.
Назви частин тіла.
Лексика, пов'язана з темою
«Хвороби». Лексика, пов'язана з
темою «Спорт».
Лексика, пов'язана з темою «Послуги».
Лексика, пов'язана з темою «Нещасний випадок».

Розмовні теми:

«Погода та пори року», «Традиції у моїй родині», «Подарунки», «Мої вподобання»,
«Пошук та оренда помешкання», «Мій дім / квартира», «Подорожі», «Розмова у касі
на вокзалі. Купівля квитків на потяг / автобус», «Історія моєї родини», «Привітання з
нагоди свят», «Моє дитинство», «Плани на вихідні», «Опис зовнішності», «Покупки»,
«Як правильно робити компліменти?», «Розмови у перукарні та у фітнес клубі», «Стан
здоров'я. Розмова на прийомі у лікаря», «Рекомендації / поради»,
«Ідеали краси в різні історичні епохи. Мій ідеал краси», «Частини тіла. Хвороби»,
«Спорт»,
«Самопочуття, здоров'я».